

Die Landesregierung

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1520 vom 22.12.2015 wurde die Durchführung eines Tausches bei der B.p. 335 K.G. Mühlbach, mit der Marktgemeinde Mühlbach genehmigt: in dieser Liegenschaft sind unter anderem, das Weiße Kreuz und die Forststation untergebracht.

Dabei wurde vorgesehen, dass die Marktgemeinde einen weiteren Stock errichtet und dann der Landesverwaltung im Tauschweg mit dem 1. Obergeschoß abtritt.

Mit Vermerk für die Landesregierung vom 28.02.2017 wird die Notwendigkeit der Erweiterung von ein bis zwei neuen Büroräumen für das Verwaltungspersonal des Kindergartensprengels Mühlbach bekundet. Es bestünde die Möglichkeit diesen Bedarf durch kleine Adaptierungen am bereits bestehenden Projekt der Marktgemeinde zu decken. Notwendig wäre somit, zusätzlich eine interne Verbindung zwischen bestehendem und neuem Mehrzweckraum und eine Verbindung zwischen den beiden Gebäuden für den Kindergartensprengel herzustellen.

Mit Niederschrift über die Sitzung der Landesregierung vom 07.03.2017 wird die im Vermerk vorgeschlagene Vorgangsweise genehmigt.

Die Marktgemeinde Mühlbach übermittelt mit Schreiben vom 22.06.2017 die Projektunterlagen samt Kostenschätzung für die besprochene Zusatzmaßnahme, sowie am 12.07.2017 die überarbeitete Kostenschätzung und entsprechende Aufteilung.

Das Amt für Bauerhaltung bestätigt mit Schreiben vom 18.12.2017 die übermittelte Kostenschätzung von 532.352,01€.

Die Vereinbarung mit der Marktgemeinde Mühlbach soll somit auch vorsehen, dass die Landesverwaltung die Kosten für die oben genannten Zusatzarbeiten, in der Höhe des genannten Betrages, übernimmt.

Die Daten der Gegenpartei sind:
Marktgemeinde Mühlbach
Katharina-Lanz-Straße 47
39037 Mühlbach
Steuerkodex: 81007110216

La Giunta Provinciale

Con deliberazione della Giunta Provinciale n. 1520 del 22.12.2015 è stata autorizzata l'esecuzione di una permuta presso la p.ed. 335 C.C. Rio di Pusteria con il Comune di Rio di Pusteria: presso tale immobile si trovano la sede della Croce Bianca e la stazione forestale.

Era previsto che il Comune costruisse un'ulteriore piano e poi lo cedesse all'amministrazione provinciale in cambio del primo piano.

Con promemoria per la Giunta Provinciale del 28.02.2017, viene espressa la necessità di ampliare di uno o due nuovi vani, gli uffici per il personale amministrativo del circolo della scuola dell'infanzia Rio di Pusteria. Sarebbe possibile soddisfare questa esigenza apportando piccoli adattamenti al progetto comune esistente. Sarebbe quindi necessario stabilire un ulteriore collegamento interno tra la sala polifunzionale esistente e quella nuova.

Con verbale della seduta della Giunta Provinciale del 07.03.2017 viene approvata la procedura proposta nel promemoria.

Il Comune di Rio di Pusteria con lettera del 22.06.2017 invia la documentazione del progetto includendo la stima dei costi per le misure aggiuntive discusse, nonché in data 12.07.2017 la stima rielaborata e relativa ripartizione dei costi.

L'Ufficio Manutenzione opere edili con lettera del 18.11.2017 conferma la stima dei costi comunicati, pari a 532.352,01€

La convenzione con il Comune di Rio di Pusteria dovrebbe quindi anche prevedere che l'amministrazione provinciale si assumi i costi per il suddetto lavoro aggiuntivo, nella misura di detto importo.

I dati della controparte sono:
Comune di Rio di Pusteria
Via Katharina Lanz 47
39037 Rio di Pusteria
Cod. Fisc.: 81007110216

Es wird bestätigt, dass die B.p. 335 K.G. Mühlbach (Anlage 201000069) in der Vermögensklasse 201 eingetragen ist, welche auf das Sachkonto P120005610 (Gebäude für instrumentale Nutzung) verweist.

Dies alles vorausgeschickt und festgestellt,

b e s c h l i e ß t

einstimmig in gesetzlicher Form:

1. Die Zusatzarbeiten für die Erweiterung des Kindergartensprengels Mühlbach, laut Ausführungsprojekt von Arch. Walter Brida vom November 2017, zu genehmigen und die einschlägigen Kosten in der Höhe von 532.352,01€ zu übernehmen.
2. das zuständige Organ zur Unterzeichnung der entsprechenden Vereinbarung mit der Marktgemeinde Mühlbach zu ermächtigen;
3. die Ausgabe von insgesamt 532.325,01€ auf dem Kapitel U01062.0450 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen 2018 zu buchen.

DER LANDESHAUPTMANN:

DER GENERALESEKRETÄR
DER LANDESREGIERUNG:

Si dichiara che, la p.ed 335 C.C. Rio di Pusteria (cespite n. 201000069) è inserita nella classe patrimoniale 201 e rimanda al conto coge P120005610 (Fabbricati ad uso strumentale)

Tutto ciò premesso e considerato,

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi:

1. Di autorizzare i lavori aggiuntivi per l'ampliamento del circolo della scuola dell'infanzia Rio di Pusteria, secondo il progetto esecutivo dell'Arch. Walter Brida del novembre 2017 e di assumere i costi relativi per un importo di 532.352,01€
2. di autorizzare l'organo competente alla firma della relativa convenzione con il Comune di Rio di Pusteria;
3. di impegnare l'uscita di complessivi 532.325,01€ sul capitolo U01062.0450 del bilancio finanziario gestionale della Provincia autonoma di Bolzano 2018.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA:

IL SEGRETARIO GENERALE
DELLA GIUNTA PROVINCIALE:

EM

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 05/03/2018 10:26:20 Il Direttore d'ufficio
DUSINI MAXIMILIAN

Der Abteilungsdirektor 07/03/2018 11:59:51 Il Direttore di ripartizione
BEDIN DANIEL

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden 532.352,01 impegato

als Einnahmen ermittelt accertato in entrata

auf Kapitel U01062.0450-U0001956 sul capitolo

Vorgang 2180000314 operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 16/03/2018 09:09:10 Il direttore dell'Ufficio spese
CELI DANIELE

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

20/03/2018

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

20/03/2018

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 4 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

20/03/2018

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma